


Germany  
**Feller**



 FPB 29

**Food  
Processor**  
with **Blender**

**When using electrical appliance, hereunder the basic safety precautions should always be followed:**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION**

When using electrical appliances, basic safety precaution must always be followed:

1. Carefully read all instructions before operating and save for future reference.
2. This appliance is for normal household use only.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Young children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced before further use by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance includes a safety switch which prevents operation unless the accessories are securely installed.
7. This appliance incorporates a protective device against high temperatures. If the temperature becomes too high, the unit will turn off automatically and will resume operation when the motor has cooled sufficiently (after about 15 minutes).
8. DO NOT operate the appliance for more than a minute at a stretch.
9. If operation is not finished within 1 minute, turn off the machine and let it cool for 10 minutes before the next round of operation. If more than 5 rounds of operation are required, cool the machine for 90 minutes to room temperature before the next 5 rounds. This can lengthen lifespan of the machine.
10. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
11. To protect against risk of electric shock, fire or personal injury, do not immerse power cord, plug or motor base in water or any form of liquid.
12. Unplug when it is not in use and before cleaning.
13. Do not immerse Motor Base in water, neither rinse it under tap water.
14. Do not push food with fingers, or other objects (like knives), always use the enclosed pusher for feeding food.
15. Be extremely careful when handling blades and inserts, especially while assembling and disassembling, and cleaning after use. Blades are very sharp.
16. Do not let power cord hang over the edge of a table or counter, or touch any

hot surface

17. Do not place the appliance near a gas outlet, electric burner, or heated oven.
18. Please wait till all the components stop running before unplugging the power cord and taking off the processing bowl.
19. Ensure the capacities shown in the Specifications section are not exceeded.
20. Always use a reliable earthed power supply to operate the appliance.
21. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## SPECIFICATIONS

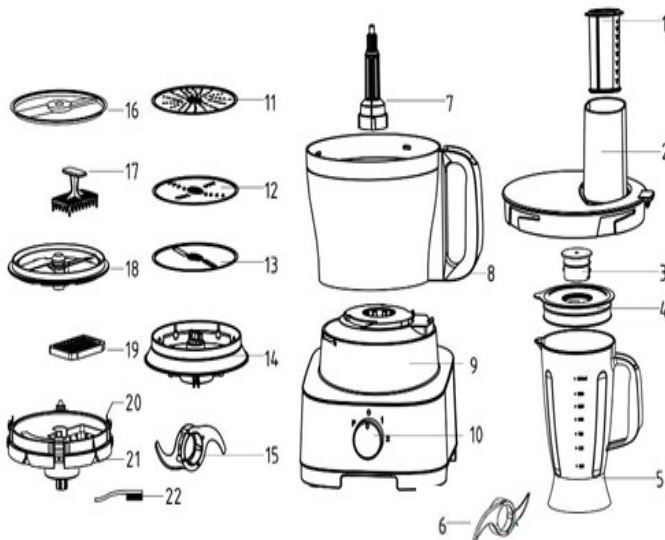
Model: **FPB 29** (full SS blades+ blender jar)

Voltage: 240 -220V/50Hz      Rated power: 700W

Blender jar capacity: 1.8L      Processing bowl capacity for liquids(Max): 2.0L

Processing bowl capacity for dry items(Max): 3.5L

## MAIN COMPONENTS



- |                        |                         |                             |
|------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Pusher              | 2. Bowl cover           | 3. Measuring cup            |
| 4. Blender jar cover   | 5. Blender jar          | 6. Kneading Blade (plastic) |
| 7. Driving shaft       | 8. Processing bowl      | 9. Motor base               |
| 10. Rotary switch      | 11. Grating disc        | 12. Shredding disc          |
| 13. Slicing disc       | 14. Disc holder         | 15. Chopping blade          |
| 16. Slicer blade cover | 17. Dicer cleaner       | 18. Slicer blade assembly   |
| 19. Dicer blade        | 20. Dicer blade support | 21. Catch                   |
| 22. Clean brush        |                         |                             |

## BEFORE FIRST USE

After unpacking, disassemble unit before using for the first time. Refer to "HOW TO DISASSEMBLE" for directions.

Wash all parts except motor base in warm, soapy water. Rinse and dry immediately. DO NOT IMMERSE MOTOR BASE IN WATER.

## ASSEMBLING & USING

### I. Chopping blade Assembling

1. Put the motor base (9) on the flat and dry platform.
2. Position the processing bowl (8) onto motor base (9), turn clockwise to make it fixed firmly.
3. Place driving shaft (7) onto the rotor inside the bowl, seat it vertically.
4. Put chopping blade (15) onto shaft (7).
5. Turn chopping blade (15) to the right position.
6. Place bowl cover (2) on bowl (8) and turn clockwise until cover interlocks on bowl.
7. Place pusher (1) into chute of bowl.

Standard processing time is 30sec to 1 minute, the volume per one batch refer to the following table :

Ingredient	Volume
Chocolate	≤200g
Cheese	≤350g
Meat	≤800g
Vegetable & Spice	150~100g
Fruit	500~300g
Onion	≤800g

## Kneading Blade Assembly

1. Position processing bowl onto the motor base and turn clockwise to seat them firmly.
2. Place blade adaptor into the processing bowl.
3. Place kneading blade onto the blade adaptor.
4. Turn the kneading blade to the right position.
5. Place cover on bowl, turn clockwise until cover interlocks on bowl.
6. Place pusher into feeding chute

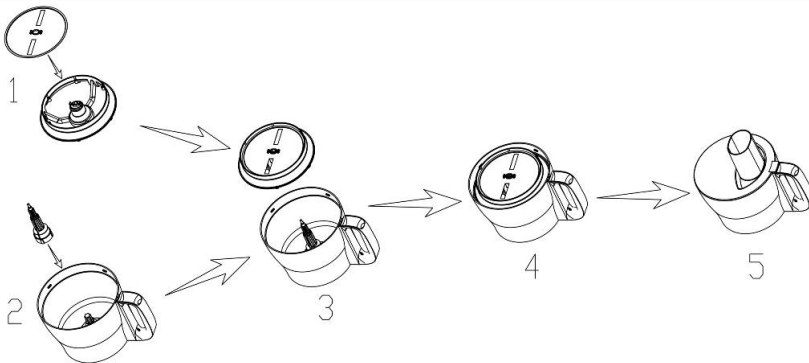
Processed Food	Measurement per batch
Flour / Soft Cheese	≤800g
Egg	≤10pieces

### Notes (Kneading blade):

- The ratio of flour and water is 1:0.6 while kneading, that means 100g flour needs 60g water to make the best effect; the standard of processing time is within 15sec, that's because the flour will become sticky and stick to the blade adaptor if the time lasts too long. Then it will make the machine shake, and work abnormally



## II. Slicing Disc/ Shredding Disc/ Grating Disc Assembling



1. Put the motor base (9) on the flat and dry platform.
2. Position the processing bowl (8) onto motor base (9), turn clockwise to make it fixed firmly.
3. Place driving shaft (7) onto the rotor inside the bowl, seat it vertically.
4. Select the disc you want and fix it on the disc holder (14) vertically, then set the holder & disc onto the driving shaft (7). Attention: The entire disc can be reversed for using, and the effect is different.
5. Place bowl cover (2) on bowl (8) and turn clockwise until cover interlocks on bowl.
6. Place pusher (1) into chute of bowl.

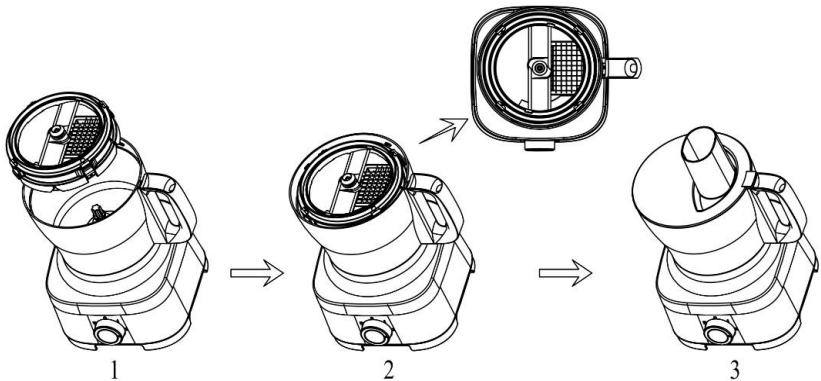
**Tips and warning:**

DO NOT be violent while pushing the ingredients into feed chute by pusher. It's better to chop large shape ingredient into smaller one to fit the feed chute size.

Lower speed is recommended while slicing soft ingredient to prevent it from pasty. If the ingredient is too much, process it by several times. Do not use the machine continuously for more than 1 min.

Grating disc is used for softer ingredients, such as garlic, ginger etc. Insert garlic, or ginger into the feeding chute and switch on the machine, then use pusher to press ingredients downward.

**III. Dicer Device Assembling**



1. Put the motor base (9) on the flat and dry platform.
2. Position the processing bowl (8) onto motor base (9), turn clockwise to make it fixed firmly.
3. Place driving shaft (7) onto the rotor inside the bowl, seat it vertically.
4. Insert the dicer blade (19) into the dicer blade support (20). Make sure sharp blade up position, and don't push sharp blade by fingers
5. Insert the Slicer blade assembly (18) into the dicer blade support.
6. Press up the 4 catches (20) until they lock into position.
7. Set the dicer device onto the driving shaft (7), Make sure the dicer blade and the feeding chute is in the same vertical line.
8. Place bowl cover (2) on bowl (8) and turn clockwise until cover interlocks on bowl.
9. Place pusher (1) into chute of bowl.

### **Tips and warning:**

You must be careful when take out or assemble the sharp slice/dice blade. While processing different foods, the dicer must be cleaned occasionally. Dicer is for cutting food into cube shape, such as potatoes, carrots, onions, cheese, apples and kiwi fruit.

#### **Attention:**

the switch should in the "0" speed position before plug in; connect the plug to suitable socket, using pulse function to confirm whether the machine is assembled well. If there is anything abnormal, unplug the machine and re-assemble it as above. Insert food into the feeding chute. If required, apply light pressure to the food pusher; if required, chop up food before insert. Empty the bowl before the ingredients have reached to the lower edge of the disc/ dicer.



### **IV. Blender Assembling.**

1. Make sure the blade base is fixed tightly.
2. Prepare the ingredients and put them in the blender jar (5), mount the blender cover (4+3) well.
3. Position the blender jar (5) on motor base; turn clockwise to make it fixed firmly to activate the safety switch, otherwise the machine will not start working.
4. Aware that switch should be in "0" speed, plug in and use pulse 3-2 times as pre-blending. If there is anything abnormal, unplug the machine and re-assemble it as above.

5. Then choose speed "1" or "2" for processing according to the amount and feature of the ingredients. Do not operate the machine continuously for more than 1 min, stop for 3 mins for cooling after each operation.
6. During the operation, you can take out the measuring cup on blender cover anti-clockwise and add water or other ingredients you want through the filling hole.
7. DO NOT open the blender cover for adding ingredients during operation!
8. Always add in some water when using the blender for ice crushing.

## HOW TO DISASSEMBLE

1. Remove pusher. Turn cover counterclockwise, lift and remove.
2. Lift blade adaptor from bowl.
3. Turn bowl/ blender counterclockwise to unlock from motor base. Lift and remove.

## TROUBLE SHOOTING

Problem	Solution
Machine doesn't work.	Ensure correct assembly. Make sure power plug is plugged in properly. Check if the mains have tripped, or if there is a power outage.
Machine stops running suddenly.	Processing bowl may loosen during vigorous processing. Please re-install the bowl cover.
Motor is running, while components do not run.	Make sure the driving shaft is installed correctly.



## CLEANING & MAINTENANCE

1. Please unplug the power cord to protect form electric shock while cleaning the machine. Do not immerse motor base and power cord in water.
2. All removable accessories can be cleaned in water except motor base, dry the wet parts after cleaning.
3. For easy cleaning, you can put in some warm water and detergent and let it run for a while when cleaning blender jar.
4. Always place the machine in dry and ventilative place when not in use.
5. DO NOT use hard (solid) detergent to avoid scratch on product.
6. Dry out the machine and package it in the original packaging bag after cleaning machine to prolong its service life.

## RECYCLING



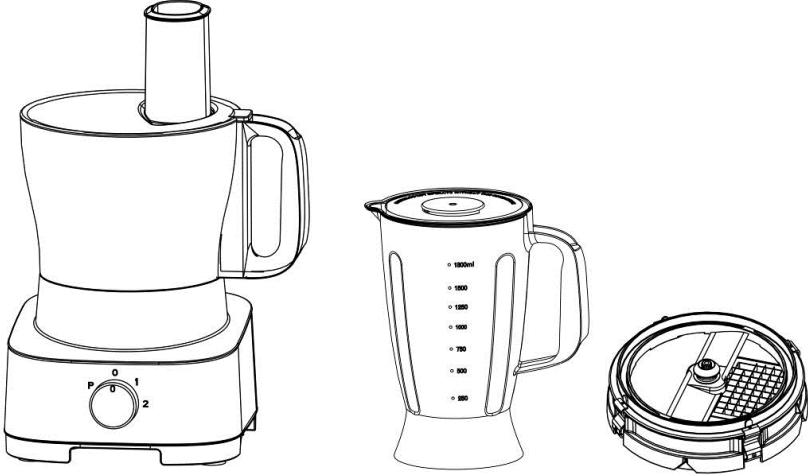
This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 96/2002/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

User has the choice to give his product to a competent recycling organization or to the retailer when he buys new electrical or electronic equipment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

**Bu cihazı kullanırken aşağıda belirtilen temel güvenlik talimatlarına daima uyunuz.**

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



Elektrikli cihaz kullandığınız zaman aşağıda verilen temel güvenlik talimatlarına daima uyulmalıdır:

1. Cihazı kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak için saklayınız.
2. Bu cihaz sadece evde kullanmak içindir.
3. Yetişkin bir kişinin sorumluluğunda, gözetiminde veya cihazı kullanmak için bir talimat verilmedikçe bu cihazın, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri az olan ( Çocuklar dahil ) ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce kullanılması onların emniyeti için uygun değildir.
4. Çocukların bu cihazla oyun oynamadıkları kontrol edilmelidir.
5. Tehlike durumlarına karşı eğer elektrik kablosu hasarlı ise daha fazla kullanılması için kablunun üretici firma, onun yetkili servisi veya benzeri teknik kişilerce yapılması gerekmektedir.
6. Bu cihazda aksesuarların tam olarak yerleşmediği zaman çalışmayı engelleyen emniyet düğmesi bulunmaktadır.
7. Bu cihazda yüksek sıcaklığa karşı koruyucu aygıt bulunmaktadır. Eğer sıcaklık yüksek olduğu zaman ünite otomatik olarak duracaktır ve motoru yeterli düzeyde soğuduktan sonra tekrar kaldığı yerden çalışmaya başlayacaktır. . ( Yaklaşık 15 dakika sonra ).

8. Bu cihazı 1 dakikadan fazla devamlı ÇALIŞTIRMAYINIZ.
9. Eğer çalışma 1 dakika içerisinde sonlanmıyor ise makineyi kapatınız ve diğer işlem için 10 dakika soğuması için dinlendiriniz 5 seferlik uygulama yapılacak ise cihaz oda sıcaklığında 90 dakika soğuması için bekletilmelidir. Bu cihazın yaşam ömrünü uzatacaktır.
10. Cihaz çalışırken bazı yüzeyleri ısınabilecektir.
11. Elektrik çarpması, yangın, kişisel yaralanmalardan korunmak için elektrik kablosunu, fiş veya motor kısmını su ve benzeri sıvılara batırmayınız.
12. Kullanılmadığı zaman veya temizlik öncesi elektrik fişini prizden çıkarınız.
13. Motor kısmını musluk altında direk yıkamayınız.
14. Gıdaları parmakyardımı veya diğer objeler ile (Bıçak benzeri) itirmeyiniz, gıda besleme bölümünden ünite ittiricisi ile gıdaları doldurunuz..
15. Bıçakları monte edip yerleştirirken veya çıkarırken veya kullanım sonrası temizlik için kullanırken azami dikkati gösteriniz çünkü bıçaklar çok keskindir.
16. Elektrik kablosunu masa ve tezgah köşelerine asmayınız, sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.
17. Cihazı gaz çıkış, elektrikli ocak gibi yerlere yakın bulundurmayınız.
18. Elektrik fişini çekmeden ve işlem kasesini çıkarmadan önce tüm parçalarının durmasını lütfen bekleyiniz.
19. Özellikler bölümünde belirtilen kapasite kısmını aşmayınız.
20. Cihazı çalıştırırken daima güvenilir toprak hatlı priz kullanınız.
21. Bu cihazın kullanılması için dışarıdan zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda kontrol sistem ile tasarlanmamıştır.

## ÖZELLİKLER

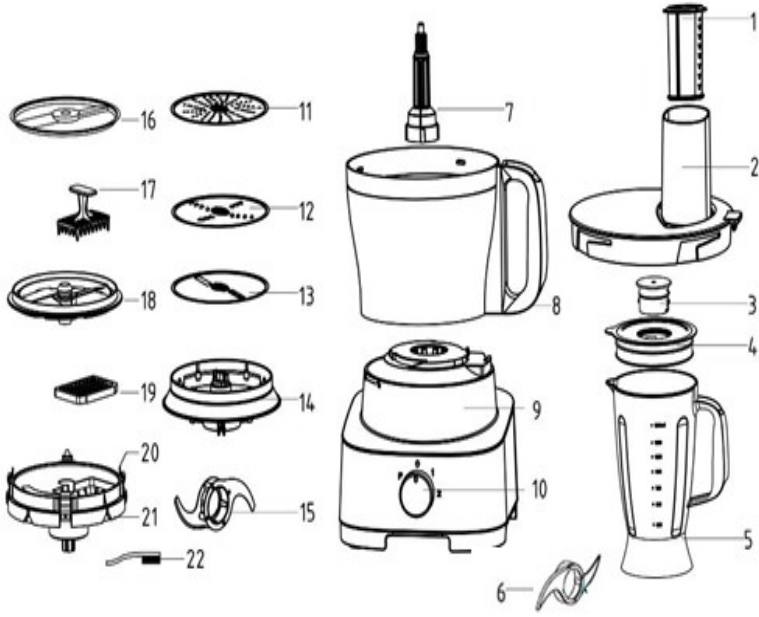
Model: **FPB 29** (ful SS bıçaklar+ blender sürahi)

Voltaj: 240 -220V/50Hz Hesaplanmış güç: 700W

Blender Sürahi Kapasitesi: 1.8L Sıvılar için işlem kase kapasitesi(Max): 2.0L

Kuru gıdalar için işlem kase kapasitesi(Max): 3.5L

## ANA PARÇALAR



1. İttirici
2. Kase kapağı
3. Ölçek kabı
4. Blender sürahi kapak
5. Blender sürahi
6. Yoğurma Bıçağı (plastik)
7. Sürücü şaft
8. İşlem kasesi
9. Motor kısmı
10. Döner düğme
11. Rende disk
12. İnce Dilimleme disk
13. Dilimleme disk
14. Disk tutacağı
15. Doğrama bıçak
16. Dilimleme bıçak kapak
17. Küp kesim temizleyici
18. Dilimleme bıçak aksamı
19. Küp kesim bıçak
20. Küp kesim bıçak desteği
21. Kanca
22. Temizlik bıçak

## İLK KULLANIM ÖNCESİ

Paketi açtıktan sonra, ilk kullanım öncesi cihazı sökünüz. Sökmek için "NASIL SÖKÜLÜR" kısmına bakınız.

Motor taban hariç tüm parçalarını sabunlu sıcak suda yıkayınız. Durulayıp kurulayınız. MOTOR KISMINI SUYA BATIRMAYINIZ.

## MONTAJ & KULLANIM

### Doğrayıcı bıçak Montajı

1. Motor kısmını ( 9 ) düz ve kuru bir yere koyunuz.
2. İşlem kasesini ( 8 ) motor tabanına ( 9 ) yerleştiriniz ve iyice yerleşmesi için saat yönünde çeviriniz.
3. Sürücü şaftı ( 7 ) motor içerisindeki döner mile dik olarak geçiriniz
4. Doğrama bıçağı ( 15 ) şafta ( 7 ) takınız.
5. Doğrama bıçağını ( 15 ) sağa doğru çeviriniz.
6. Kase ( 8 ) üzerine Kase kapağını ( 2 ) kapatınız , iç kilit olana kadar çeviriniz.
7. Besleme oluk içerisine ittiriciyi ( 1 ) yerleştiriniz.

Standart işlem zamanı 30 sn ve 1 dakika arasındadır. Her miktar aşağıdaki tabloda verilmiştir.

İşlenecek Gıda	Her parça için ölçü
Çikolata	≤200g
Peynir	≤350g
Et	≤800g
Çay ya da Baharat	150~100g
Meyve & Sebze	500~300g
Soğan	≤800g

## Yoğurucu Bıçak Montajı

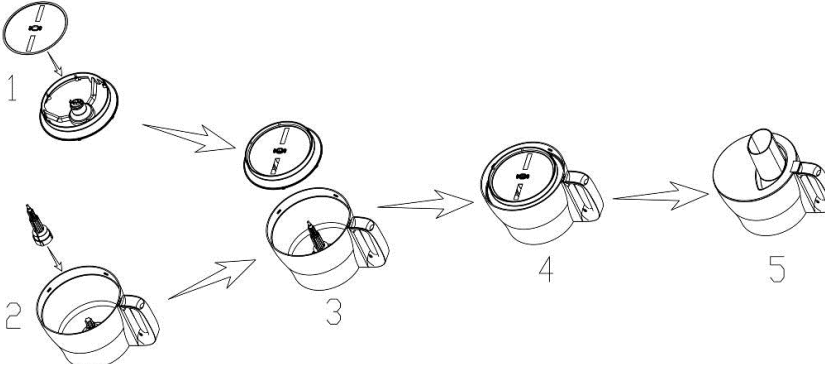
1. İşlem kasesini motor tabanına yerleştiriniz ve iyice yerleşmesi için saat yönünde çeviriniz.
2. Bıçak adaptörünü işlem kasesine yerleştiriniz.
3. Yoğurucu bıçağı adaptörü üzerine yerleştiriniz.
4. Yoğurucuyu sağa doğru çeviriniz.
5. Kase kapağını kapatınız , saat yönünde iç kilit yerleşene kadar çeviriniz.
6. Besleme oluk içerisine ittiriciyi yerleştiriniz.



### Notlar ( Yoğurucu bıçak ):

- Yoğurma esasında su ve un oranı 1:0.6'dır, En iyi etki için 100 gr un için 60 gr suya ihtiyaç vardır ; standart işlem zamanı 15 saniyedir çünkü un iyice yapışkanlaşacak ve bıçak adaptörüne yapışacaktır. Eğer işlem zamanı çok uzun ise makine sallanabilecek veya anormal çalışabilecektir.

- II. Slicing Disc/ Shredding Disc/ Grating Disc Assembling
- II. Dilimleme Disk / İnce dilimleme Disk / Rende Disk Montajı



1. Motor kısmını ( 9 ) kuru ve düz bir yere yerleştiriniz.
2. İşlem kasesini ( 8 ) motor tabanına ( 9 ) yerleştiriniz ve iyice yerleşmesi için saat yönünde çeviriniz.
3. Sürücü şaftı ( 7 ) motor içerisindeki döner mile dik olarak geçiriniz
4. Disk tutucu ( 14 ) içerisinden istediğiniz diski seçiniz ve dik olarak yerleştiriniz. Tutucu & diski sürücü şaft ( 7 ) üzerine yerleştiriniz. Dikkat: Disk kullanırken tamamı ters çevrilerek farklı etki yapabilir.
5. Kase ( 8 ) üzerine Kase kapağını ( 2 ) kapatınız , iç kilit olana kadar çeviriniz.
6. Besleme oluk içerisine ittiriciyi ( 1 ) yerleştiriniz.

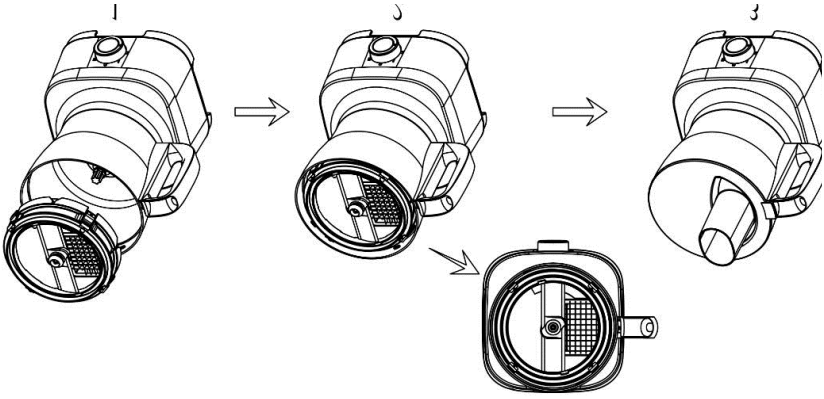
### Tavsiye ve uyarılar:

İttirici ile gıdaları besleme oluğa koyarken fazla güç KULLANMAYINIZ. Büyük parça gıdaları besleme oluktan rahatça geçmesi için önceden doğrayınız. Yumuşak gıdaları işlerken sabunlaşmasını önlemek için yavaş hızda çalıştırınız. Malzemeler eğer çok miktar ise birkaç sefer yapınız. Cihazı devamlı olarak 1 dakikadan fazla çalıştırmayınız.

Sarımsak, zencefil gibi yumuşak gıdaları işlerken rende diski kullanınız ve malzemeleri besleme oluktan geçirin ve ittirici ile aşağı doğru itin ve cihazı çalıştırınız.

### III. Dicer Device Assembling

#### III. Küp Kesim Aksam Montajı



1. Motor kısmını ( 9 ) kuru ve düz bir yere yerleştiriniz.
2. İşlem kasesini ( 8 ) motor tabanına ( 9 ) yerleştiriniz ve iyice yerleşmesi için saat yönünde çeviriniz.
3. Sürücü şaftı ( 7 ) motor içerisindeki döner mile dik olarak geçirin
4. Küp kesim bıçağı ( 19 ) küp kesim bıçak desteğı ( 20 ) üzerine yerleştiriniz. Bıçak keskin kısmının üstte olmasından emin olunuz. Keskin bıçağı parmak ile ittirmeyiniz.
5. Dilimleme bıçak kısmını ( 18 ) küp kesim bıçak destek içerisine yerleştiriniz.
6. 4 kancayı ( 20 ) kilitlenene kadar bastırınız
7. Sürücü şaft üzerine ( 7 ) küp kesici cihazı koyunuz. Küp kesici bıçak ile besleme oluğun aynı dik çizgide olduğundan emin olunuz.
8. Kase ( 8 ) üzerine Kase kapağını ( 2 ) kapatınız , iç kilit olana kadar çeviriniz.
9. Besleme oluk içerisine ittiriciyi ( 1 ) yerleştiriniz.

### Tips and warning: Tavsiye ve Uyarılar:

Keskin olan dilimleme ve küp kesim bıçaklarını çıkarırken çok dikkatli olunuz. Değişik gıdaları işlemekteyseniz sık sık temizleyiniz. Küp kesici alet havuç, patates, elma, kivi, peynir ve soğan gibi malzemeleri küp şeklinde kesecektir.



#### Dikkat:

Elektrik bağlantısı yapılmadan önce düğmenin " 0 " durumunda olması gerekmektedir. Elektrik fişini uygun prizine takınız ve pulse ayarını çalıştırarak cihazın iyi şekilde montajı yapıldığından emin olunuz. Eğer bir anormallik gözlenirse cihazı tekrar sökerek montajını dikkatlice yapınız. Gıda malzemelerini besleme oluktan bırakınız. Eğer gerekli ise gıdaları doğrayınız ve yavaşça ittiriniz. Disk / küp kesici köşe en alt kısma geldiği zaman kaseyi boşaltınız.

### IV. Blender Assembling.

#### IV. Blender Montajı.

1. Bıçak tabanının iyice yerleştiğinden emin olunuz.
2. Gıdaları hazırlayınız ve blender sürahiye ( 5 ) koyunuz ve blender kapağı ( 3 + 4 ) iyice kapatınız.
3. Blender sürahiyi ( 5 ) motor kısmına takınız. Saat yönüne doğru çevirerek emniyet mekanizmasını aktif duruma getiriniz. Aksi halde makine çalışmayacaktır.
4. İlk aşamada hız düğmesi "0" ayarda olmalıdır ve daha sonra ön blender için 3-2 kez pulse ayarını çalıştırınız.
5. Gıda malzemesi miktar ve özelliğine göre hız ayarınız 1 veya 2 ayarında yapınız. 1 dakikadan fazla devamlı çalıştırmayınız ve diğer çalıştırma durumuna geçmeden 3 dakika soğutunuz.
6. Kullanma esnasında ölçek kabını blender kapak üzerinden saat yönüne doğru çevirerek çıkarınız ve gerekli ise su ve malzemeleri besleme oluktan ilave ediniz.
7. Kullanma esnasında malzeme ilave etmek için blender kapağını açmayınız.
8. Buz ezeceğiniz zaman daima biraz su ilave ediniz.

### NASIL SÖKERSİNİZ

1. İttiriciyi çıkarınız. Kapağı saat tersi yönüne çeviriniz kaldırarak çıkarınız.
2. Bıçak adaptörünü kaseden kaldırarak çıkarınız.
3. Kaseyi saat yönü tersine motor tabandan çıkana kadar döndürünüz. Kaldırınız ve çıkarınız.



## SORUN GİDERME

Problem	Çözüm
Makine çalışmıyor ise	Doğru monte edildiğine bakınız Elektrik fişinin takıldığından emin olunuz. Prizi kontrol ediniz veya elektrik kesintisini kontrol ediniz.
Makine aniden durursa	İşlem kasesi bazen güçlü uygulamalarda gevşeyebilir. Lütfen kase kapağını tekrar monte ediniz.
Motor çalışıyor fakat parçaları hareket etmiyor	Sürücünün iyi bir şekilde yerleştiğinden emin olunuz.

## TEMİZLİK & BAKIM

1. Makineyi yıkamadan önce elektrik çarpmasından korunmak için lütfen elektrik fişini prizinden çıkarınız. Motor taban ve elektrik kablosunu suya batırmayınız.
2. Motor tabanı haricindeki tüm çıkarılabilir parçaları yıkanabilir. Temizlik sonrası ıslak parçalarını kurutunuz.
3. Blender sürahiye daha kolay temizlemek için içerisine biraz deterjan ve sıcak su koyunuz ve bir süre çalıştırınız.
4. Makine kullanım dışında daima kuru ve havadar bir yerde muhafaza edilmelidir.
5. Ürünün çizilmemesi için sert ( Katı ) deterjanlar KULLANMAYINIZ.
6. Makine yaşam ömrünün uzun tutulması için kurutulduktan sonra orijinal ambalajında muhafaza edilmelidir.

## GERİ DÖNÜŞÜM



Elektrik ve elektronik malzemelerin atılımı için bu ürün seçici ayırma sembolü taşımaktadır ( WEE ).

(WEEE). Bu ürünün geri atılımı ve çevreye olan etkisini en aza indirmek amacı ile 96/2002/EC Avrupa direktiflerine uygun olarak kullanılması gerektiği anlamındadır.

Kullanıcılar bu ürünü yetkili geri dönüşüm yapan organizasyonlara veya elektrikli, elektronik cihazını yeni aldığı zamanki satıcıya götürmelidir.

Daha fazla bilgi için lütfen yerel veya bölgesel yetkililere başvurunuz.

مشکل	راه حل
دستگاه کار نمی‌کند.	از نصب صحیح اجزا مطمئن شوید. ببینید که دوشاخه به برق است. بررسی کنید که فیوز پریده است یا برق قطع شده است.
دستگاه در حین کار ناگهان متوقف می‌شود.	کاسه‌ی دستگاه در حین عملکرد شدید دستگاه ممکن است شل شده باشد. لطفاً پوشش کاسه را دوباره نصب کنید.
موتور کار می‌کند؛ در حالی که اجزا کار نمی‌کنند.	مطمئن شوید که میله‌ی چرخنده (مخور محرک) به درستی نصب شده باشد.

### تمیزکاری و نگهداری

- ۱- هنگام تمیزکاری دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید. سیم برق و پایه‌ی موتور را در آب فرو نبرید.
- ۲- تمامی اجزای جداشدنی بجز پایه‌ی موتور را می‌توان با آب شست. پس از تمیزکاری آنها را خشک کنید.
- ۳- برای تمیزکاری می‌توانید کمی آب و مایعی شوینده را در پارچ مخلوط‌کنی بریزید و دستگاه را چند لحظه به کار اندازید.
- ۴- اگر از دستگاه استفاده نمی‌کنید؛ آن را در جایی خشک و دارای تهویه نگهداری کنید.
- ۵- از پاک‌کننده‌های سایا برای تمیزکاری دستگاه استفاده نکنید.
- ۶- دستگاه را خشک کنید و آن را در بسته بندی نگهداری نمایید تا عمر مفید آن افزایش یابد.



### بازیافت قطعات

این دستگاه دارای علامت دسته‌بندی انتخابی برای زباله‌های تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی (WEEE) است. به این معنا که این دستگاه با رهنمود شماره ۹۶/۲۰۰۲ اتحادیه اروپا برای بازیافت یا دوراندازی ایمن مطابقت دارد تا آسیبی به محیط زیست وارد نکند. مصرف‌کننده می‌تواند دستگاه را به مراکز مجاز بازیافت این نوع زباله‌ها تحویل دهد. برای اطلاعات بیشتر با مراکز مربوطه تماس بگیرید.



### توجه:

سوئیچ روشن/خاموش باید قبل از به کار انداختن دستگاه در موقعیت 0 باشد. دوشاخه را به پریز برق مناسبی بزنید. عملکرد P (چرخش لحظه‌ای) را به کار اندازید تا مطمئن شوید که قطعات به درستی نصب شده‌اند. اگر موردی غیر عادی در عملکرد دستگاه مشاهده کردید؛ دوشاخه را از برق بکشید و به روش درست اجزا را دوباره نصب کنید. مواد غذایی را در دهانه‌ی تغذیه قرار دهید؛ در صورت نیاز، مواد را قبلاً به تکه‌های کوچک‌تر برش دهید. پیش از آن که مواد به لبه‌ی پایینی صفحه/تیغه برسند؛ کاسه را تخلیه کنید.

### ت. نصب مخلوط‌کن

- ۱- مطمئن شوید که پایه‌ی مخلوط‌کن محکم شده است.
- ۲- مواد را آماده کنید و آنها را در پارچ مخلوط‌کن (5) بریزید. درپوش (3+4) را روی پارچ بگذارید.
- ۳- پارچ را روی پایه‌ی موتور قرار دهید؛ به سمت راست بچرخانید تا در جایش محکم شود؛ و کلید ایمنی فعال شود. در غیر اینصورت، دستگاه به کار نمی‌افتد.
- ۴- به یاد داشته باشید که سوئیچ روشن/خاموش باید در موقعیت 0 باشد؛ دوشاخه را به برق بزنید و عملکرد P را دو-سه بار به کار اندازید. اگر کارکرد دستگاه غیرعادی است، دوشاخه را از برق بکشید و اجزای دستگاه را دوباره نصب کنید.
- ۵- با توجه به مقدار و نوع مواد غذایی، از سرعت‌های ۱ یا ۲ استفاده کنید. دستگاه را به طور مداوم بیش از یک دقیقه به کار نیندازید. پس از هر بار استفاده، سه دقیقه کار را متوقف کنید تا دستگاه خنک شود.
- ۶- در هنگام کار، می‌توانید پیمانه‌ی روی درپوش مخلوط‌کن را به سمت چپ بچرخانید و بیرون آورید و آب یا مواد دیگر را از طریق دریچه‌ی ویژه‌ی تعبیه شده، به داخل پارچ بریزید.
- ۷- برای ریختن مواد درپوش بزرگ پارچ را در حین کار باز نکنید.
- ۸- اگر از مخلوط‌کن برای خرد کردن یخ استفاده می‌کنید؛ ابتدا کمی آب در آن بریزید.

### روش جدا کردن اجزا

- ۱- اهرم فشاری را بیرون آورید؛ درپوش را به سمت چپ بچرخانید و بالا بکشید و جدا کنید.
- ۲- میله‌ی چرخنده را از درون کاسه‌ی دستگاه بیرون آورید.
- ۳- کاسه و مخلوط‌کن را به سمت چپ بچرخانید تا از پایه‌ی موتور جدا شوند. سپس آن را طرف بالا کشیده و جدا کنید.

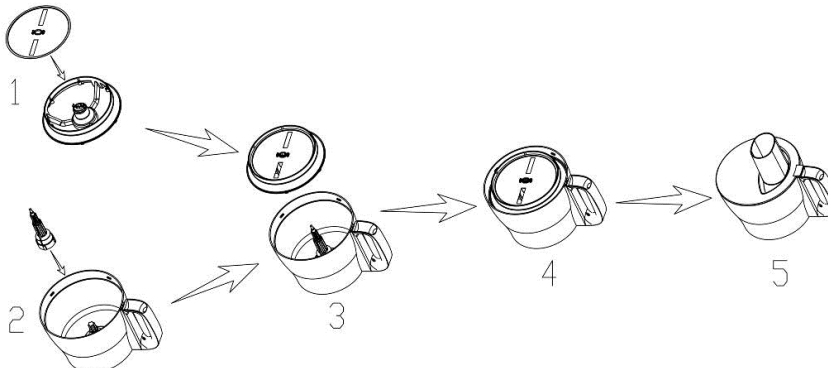
مواد اولیه را با فشار بیش از حد وارد دهانه‌ی تغذیه دستگاه نکنید. بهتر است قطعات بزرگ مواد غذایی را به قطعات کوچکتر برش دهید و سپس وارد دهانه کنید. هنگام برش و خردکردن مواد غذایی نرم با دستگاه از سرعت کم استفاده کنید تا از خمیرشدن مواد پیشگیری شود. اگر مقدار مواد غذایی زیاد است؛ یکباره آنها را در دستگاه نریزید. آنها را در چند نوبت بریزید. دستگاه را به طور مداوم بیش از یک دقیقه به کار نیندازید. صفحه‌ی رنده کنی برای مواد غذایی نرم مانند سیر، زنجبیل، و غیره.. مناسب است. این مواد را در دهانه‌ی تغذیه قرار دهید و دستگاه را روشن کنید. سپس از اهرم فشاری برای راندن مواد به سمت پایین استفاده کنید.

### پ. نصب ابزار ریزکن (خرد مکعبی - DICER)

- ۱- پایه‌ی موتور (۹) را روی سطحی صاف و خشک قرار دهید.
- ۲- کاسه‌ی غذا ساز (۸) را روی پایه‌ی موتور قرار دهید و به سمت راست بچرخانید تا در جایش محکم شود.
- ۳- محور محرک (۷) را روی گرداننده‌ی داخل کاسه به صورت عمودی قرار دهید.
- ۴- تیغه‌ی ریزکن (DICER) (۱۹) را به صورت عمودی در نگهدارنده‌ی صفحه (۲۰) قرار دهید. مطمئن شوید که تیغه‌ی تیز رو به بالا باشد. تیغه تیز را با انگشت فشار ندهید.
- ۵- بخش نصب شده‌ی خردکن (۱۸) را در نگهدارنده‌ی تیغه‌ی ریزکن قرار دهید.
- ۶- چهار گیره را به سمت بالا فشار دهید تا در جایشان قفل شوند.
- ۷- سپس ابزار خردکنی را روی میله‌ی چرخنده (۷) قرار دهید. مطمئن شوید که تیغه‌ی ریزکن و دهانه‌ی تغذیه در یک راستای عمودی قرار گرفته اند.
- ۸- درپوش (۲) را روی کاسه (۸) بگذارید و به سمت راست بچرخانید تا قفل شود.
- ۹- اهرم فشاری (۱) را در دهانه‌ی تغذیه قرار دهید.

هنگام کار با تیغه‌ی تیز برش/خردکنی بسیار مواظب باشید. هنگام استفاده از مواد غذایی متفاوت، تیغه‌ی ریزکن را هر چند وقت یکبار تمیز کنید. این تیغه برای خردکردن مواد غذایی مانند سیب زمینی، پیاز، پنیر، سیب و کیوی به صورت تکه های ریز مکعبی شکل در نظر گرفته شده است.

ب. نصب صفحاتِ برش / خلال کُن / رنده کُن



- ۱- پایه‌ی موتور (۹) را روی سطحی صاف و خشک قرار دهید.
- ۲- کاسه‌ی غذا ساز (۸) را روی پایه‌ی موتور قرار دهید و به سمت راست بچرخانید تا در جایش محکم شود.
- ۳- میله‌ی چرخنده (۷) را روی محور چرخنده در کاسه به صورت عمودی قرار دهید.
- ۴- صفحه‌ی مورد نیاز را انتخاب کنید و به صورت عمودی آن را روی نگه دارنده‌ی صفحه (۱۴) قرار دهید. سپس نگهدارنده و صفحه را روی میله‌ی چرخنده قرار دهید.
- ۵- درپوش (۲) را روی کاسه (۸) بگذارید و به سمت راست بچرخانید تا قفل شود.
- ۶- اهرم فشاری را در دهانه‌ی کاسه قرار دهید.

مواد غذایی	حجم
شکلات	حدود ۲۰۰ گرم
پنیر	حدود ۳۵۰ گرم
گوشت	حدود ۸۰۰ گرم
سبزیجات و ادویه‌جات	۱۵۰-۱۰۰ گرم
میوه	۳۰۰-۵۰۰ گرم
پیاز	حدود ۸۰۰ گرم

### نصب تیغی ورز دادن

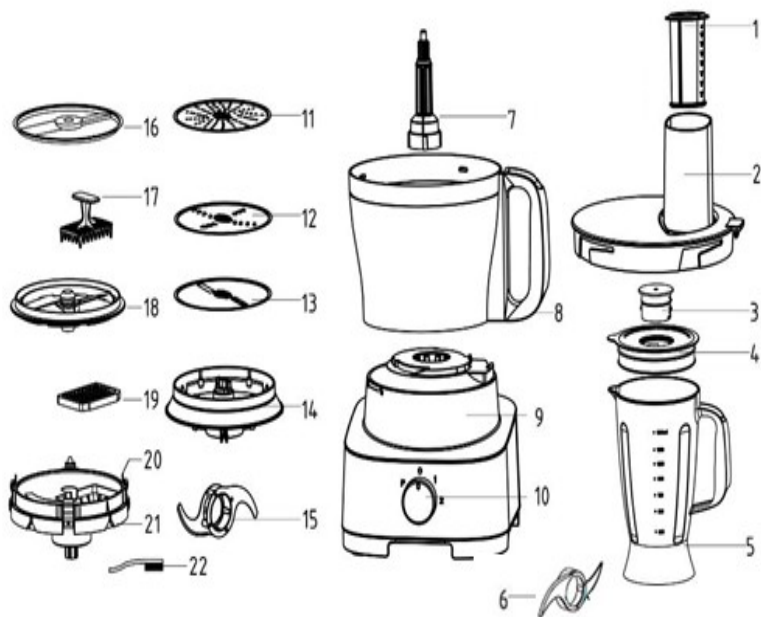
۱. کاسه‌ی غذاساز (۸) را بر روی پایه‌ی موتور قرار دهید، آن را به سمت راست بچرخانید تا در جایش ثابت شود.
۲. تعدیلگر تیغه را در کاسه‌ی غذاساز قرار دهید.
۳. تیغی ورزدهنده را روی میله‌ی چرخنده قرار دهید.
۴. تیغی ورزدهنده را بچرخانید تا جا رود.
۵. درپوش کاسه را بگذارید. به سمت راست بچرخانید تا قفل شود.
۶. اهرم فشاری را در دهانه‌ی تغذیه قرار دهید.

مواد غذایی	مقدار در هر نوبت
آرد/پنیر نرم	حدود ۸۰۰ گرم
تخم مرغ	حدود ۱۰ عدد

### نکته‌ی مهم: (هنگام استفاده از تیغی ورز دادن)

- نسبت آرد به آب در هنگام ورز دادن باید یک به شش دهم (حدود نیم) باشد. به این معنا که برای دستیابی به بهترین نتیجه، هر ۱۰۰ گرم آرد به ۶۰ گرم آب نیاز دارد؛ مدت زمان استاندارد حدوداً ۱۵ ثانیه است؛ زیرا اگر زمان زیادی ورز داده شود، خمیر چسبنده می‌شود و به محور چرخنده می‌چسبد. این امر باعث لرزش دستگاه و عملکرد غیرعادی آن می‌شود.





### پیش از استفاده برای نخستین بار

پس از باز کردن بسته بندی، قطعات دستگاه را از یکدیگر جدا کنید؛ برای این کار به بخش مربوطه رجوع کنید. تمامی اجزا به جز پایه‌ی موتور را در آب گرم و مایعی شوینده بشویید و بلافاصله آب بکشید و خشک کنید. پایه‌ی موتور را در آب فرو نبرید.

### نصب اجزاء و روش استفاده

#### الف. نصب تیغه‌ی برش

۱. پایه‌ی موتور (۹) را بر روی یک سطح صاف و خشک قرار دهید.
  ۲. کاسه‌ی غذا ساز (۸) را بر روی پایه‌ی موتور قرار دهید، آن را به سمت راست بچرخانید تا در جایش ثابت شود.
  ۳. میله‌ی چرخنده (۷) را در کاسه‌ی روی موتور به صورت عمودی قرار دهید.
  ۴. تیغه‌ی خردکنی (۱۵) را بر روی میله‌ی چرخنده قرار دهید.
  ۵. تیغه‌ی خردکنی (۱۵) را به سمت راست بچرخانید.
  ۶. درپوش کاسه (۲) را بر روی کاسه (۸) قرار دهید و به سمت راست بچرخانید تا در جایش قفل شود.
  ۷. اهرم فشاری (۱) را داخل دهانه‌ی تغذیه قرار دهید.
- زمان استاندارد ۳۰ ثانیه تا ۱ دقیقه است؛ حجم مواد در هر نوبت، مطابق جدول زیر است:

۱۶. اجازه ندهید که سیم برق دستگاه از لبه‌ی میز یا پیشخوان آشپزخانه آویزان باشد یا اینکه با سطوح داغ در تماس باشد.
۱۷. دستگاه را در نزدیکی اجاق گازی یا برقی یا آون داغ قرار ندهید.
۱۸. پیش از کشیدن دوشاخه از برق و برداشتن کاسه غذاساز، صبر کنید تا اجزای متحرک دستگاه کاملاً متوقف شوند.
۱۹. بیش از مقدار ذکر شده در دفترچه‌ی راهنما مواد غذایی در دستگاه نریزید.
۲۰. دستگاه را به پریز برقی با اتصال اِرتِ مناسب بزنید.
۲۱. دستگاه را نباید با تایمر جداگانه یا سیستم کنترل از راه دور به کار انداخت.

#### مشخصات فنی:

مدل: FPB29

ولتاژ/فرکانس: ۲۴۰ - ۲۲۰ ولت/۵۰ هرتز

توان: ۷۰۰ وات

گنجایش پارچ مخلوط کنی: ۱/۸ لیتر

حداکثر گنجایش کاسه غذاساز برای مایعات: ۲ لیتر

حداکثر گنجایش کاسه غذاساز برای مواد خشک: ۳/۵ لیتر

#### اجزای اصلی دستگاه

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| ۱. اهرم فشاری                | ۲. پوشش کاسه                  |
| ۳. پیمانه                    | ۴. درپوش پارچ مخلوطکن         |
| ۵. پارچ مخلوط کُن            | ۶. تیغه‌ی ورز دادن (پلاستیکی) |
| ۷. میله‌ی چرخنده             | ۸. کاسه‌ی غذاساز              |
| ۹. پایه‌ی موتور              | ۱۰. سوئیچ چرخان               |
| ۱۱. صفحه‌ی رنده‌کنی          | ۱۲. صفحه‌ی ریزکن              |
| ۱۳. صفحه‌ی خردکن             | ۱۴. نگهدارنده‌ی صفحه          |
| ۱۵. تیغه‌ی خردکنی            | ۱۶. پوشش تیغه‌ی برش دهنده     |
| ۱۷. تمیزکننده‌ی خردکن        | ۱۸. بخش تیغه‌ی برش دهنده      |
| ۱۹. تیغه‌ی ریزکن (خرد مکعبی) | ۲۰. نگه دارنده‌ی تیغه‌ی برش   |
| ۲۱. گیره                     | ۲۲. برس تمیزکاری              |



لطفاً قبل از استفاده تمامی این دستورات، نکات ایمنی و هشدارها را بخوانید.



### هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از وسایل برقی، تمامی هشدارهای ایمنی اولیه را باید در نظر داشته باشید؛ از جمله:

۱. تمامی دستورالعملها را بخوانید و برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.
۲. این دستگاه تنها برای استفاده عادی در منزل در نظر گرفته شده است.
۳. نگذارید افرادی (شامل کودکان) که معلولیت‌های ذهنی یا جسمی دارند؛ یا افراد ناوارد، از این دستگاه استفاده کنند؛ مگر این که از نزدیک بر کار آنان نظارت شود و فردی که مسئول ایمنی آنهاست، روش استفاده را به آنان بیاموزد.
۴. مراقب باشید و نگذارید کودکان با دستگاه بازی کنند.
۵. اگر سیم برق آسیب دیده است، برای پیشگیری از خطر، آن را به مرکز مجاز خدمات پس از فروش فلر تحویل دهید تا تعویض شود.
۶. این دستگاه مجهز به کلیدی ایمنی است که در صورت نصب نادرست لوازم جانبی از روشن شدن دستگاه جلوگیری می‌کند.
۷. دستگاه مجهز به تمهیدی ایمنی در برابر دماهای زیاد است. اگر دمای دستگاه بیش از حد معمول افزایش یابد؛ دستگاه به طور اتوماتیک خاموش می‌شود و هنگامی که موتور به اندازه‌ی کافی خنک شد، عملکرد دستگاه دوباره ادامه می‌یابد. (پس از حدوداً ۱۵ دقیقه). **توجه:** پس از آن که دستگاه داغ شده به صورت اتوماتیک خاموش شد، برای ایمنی کاربری بهتر است آن را روی 0 قرار دهید تا پس از خنک شدن بدون حضور و نظارت شما روشن نشود.
۸. هر بار بیش از یک دقیقه دستگاه را به کار نیندازید.
۹. اگر کار شما با دستگاه ظرف یک دقیقه تمام نشد، بگذارید ۱۰ دقیقه دستگاه خنک شود و سپس آن را دوباره به کار اندازید. اگر بیش از ۵ دور می‌خواهید دستگاه را به کار بیندازید؛ پس از پایان ۵ دور، دستگاه را به مدت ۹۰ دقیقه در دمای اتاق خنک کنید. این کار بر عمر مفید دستگاه می‌افزاید.
۱۰. هنگام کار با دستگاه ممکن است دمای بدنه‌ی دستگاه افزایش یابد.
۱۱. برای محافظت در برابر برق گرفتگی، سیم برق، دوشاخه یا دیگر اجزای دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
۱۲. اگر از دستگاه استفاده نمی‌کنید یا قبل از تمیزکاری، همیشه دوشاخه را بکشید.
۱۳. پایه‌ی موتور را در آب فرو نبرید و زیر آب جاری نگیرید.
۱۴. مواد غذایی را با انگشت یا وسایل آشپزخانه (چاقو) در دهانه‌ی کاسه‌ی تغذیه فرو نبرید؛ از اهرم فشاری که همراه با رایه شده است استفاده کنید.
۱۵. هنگام کار با صفحات و تیغه‌ها بسیار مراقب باشید؛ به ویژه هنگام جدا کردن، نصب قطعات یا تمیزکاری پس از استفاده. زیرا تیغه‌ها بسیار تیز اند.

Germany  
**Feller**



FPB 29



غذا ساز دارای  
مخلوط کن